

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
Dr. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Minden út Rómába vezet

ez a régi szállóige valósággá vált a legutolsó tizenöt esztendő politikai történetében. Mint fix pont ül hatalma tetőpontján Mussolini, akéhez Európa minden részéből zárandokolnak az államférfiak, akéresak valamikor a görögök a delhii jónőhöz. Amíg azonban Pythia csak találgatta a jövődőt és többé-kevésbé szellemes mondásokkal kerülgette az igazságot úgy, hogy jóslatainak ellenkezője sem cáfolt óréa, addig Mussolini nem jóslol, hanem alakítja a jövődőt. Első sikerei igazolták és ez az igazolás és határtalan önbizalma az az erő, mely az európai államférfiakat a Rómába való zárandoklatra készteti. És szívesen mennek, mert rájöttek, hogy Mussolini nem az az ember, aki nem volna hajlandó az egyszer kimondott szó értelmén változtatni. Lehet vele beszélni, — mondotta a régi diplomáciának ravaszságokon nevelődött egyik tagja. Különösen, ha arról van szó, hogy álláspontja megváltoztatásával az olasz érdekeket szolgálhatja. Sokszor szándékosan helyez el kis diplomáciai bombákat, hogy azután ezek robbanó lényénél világítson rá tulajdonképpeni céljaira. Laval római látogatásánál is nem az volt a fontos, hogy Ausztria függetlenségét hogyan és mint biztosítsák, hiszen pillanatnyilag egyáltalában nem fenyegeti veszélyt a függetlenséget, hanem az, hogy a franciaikkal való megegyezés ellenében mekkora területet tud Afrikában biztosítani az olaszok számára. Mussolini részéről ez állott az összes tárgyalások előtérben és a megegyezés is úgy jött létre, hogy minden négyzetdélmetnyi afrikai birtokért a duce egy olyan elvét adta fel, amelyről ő maga udta legjobban, hogy az csak arra való, hogy alkudozni lehessen róla. Ha a mostani római tárgyalások alkalmából Mussolinit és Lavalt egymás mellé állítjuk, akkor kétségelenül megállapítható, hogy Laval volt az, aki elsősorban az európai béke biztosítására gondolt és ennek érdekében áldozatokra is hajlandó volt, míg Mussolini a legridegebb acro egoismot képviselte. Laval az európai, Mussolini csak az olasz gondolatot képviselte. A megegyezés létrejött. Mit tartalmaz az egyes egyezmények, az még nem ismeretes, mert hiszen ezeknek értelme igazán csak akkor lesz, amikor az érdekelt államok megadják hozzájárulásukat. Eddig csak az bizonyos, hogy Olaszország gyarmatokban ragadódik az önkéntes francia lemondás évén. Hangoztatták, hogy amint Franciaország nem hagyja cserben, ezeken a tárgyalásokon sem, régi barátait, úgy Olaszország is megvédi barátainak érdekeit. Itt elsősorban az olasz-jugoszláv ellentételekre történt célás, de bizonyára bennfoglaltattak a nyilatkozatban a többi közép-európai államok érdekei is. Ez a nyilatkozat és a római tárgyalások erőstüzi reflektor fényénél világítottak reá arra a tagadhatatlan körülményre, hogy a nagyhatalmak a többi államot csak olyan quantitá negligablenak tekintik, amelyet alkalmilag eszköznek használhatnak fel saját céljaik szolgálatában. Talán rávezetik az érdekelt államokat a római tárgyalások arra az igazságra, hogy mennyire függénynek tekintik őket és talán ráébrednek özetlen érdekeltiségi tudatára is. Hogy a una-medencében egymástól fajilag vagy nyelvileg különböző népek laknak, az tény. Hogy ezek a népek már földrajzi elhelyezkedésükben fogva is a legteljesebb mértékben egymásrautaltak, tény. Tény az is, hogy en az egymásrautaltságon nem változtatnak az országhatárok, sőt ellenkezőleg az együttműködés szükségességét még jobban

Aláírták a francia-olasz egyezményt

Európa új világa született meg Rómában Vizkereszt ünnepén

Három nap után, amelyeken államférfiak sorsdöntő tárgyalásai váltakoztak a fényes ünnepségeknek sorozatával, Olaszország és Franciaország között létrejött a megegyezés. Ez a megegyezés természetesen első sorban a két közvetlenül tárgyaló államot érdekli, de a megbeszélések és azok eredménye kihatással van egész Európa és különösen a közép-európai államok jövődő politikájának alakulására is. Mussolini olasz miniszterelnök és Laval francia külügyminiszter vasárnap és hétfőn is órákon keresztül tanácskoztak, de párhuzamosan tárgyalásokat folytattak Suvich olasz külügyi államtitkár és Leger francia külügyi államtitkár és mindkét állam egyéb szakértői is.

A tárgyalások azzal indultak, hogy feltétlenül megegyezést kell teremteniök és ez a szellem

A német birodalom fegyverkezési kérdése

Amint kiderült, ezek az éjszakai tanácskozások azért nyultak ilyen hosszúra, mert közben belevonták ezekben a s s e l római német követet is. Olaszország és Franciaország is nagy súlyt helyez arra, hogy a kötendő egyezményhez megnyerjék Németország hozzájárulását is, mert ez lenne biztosítéka annak, hogy Európában mind a három nagyhatalom azonos külpolitikai célokat követhessen. A német követ közölte azokat a feltételeket, amelyek mellett Németország haj-

Négy különálló jegyzőkönyvet készítettek

Bizonyosat a tárgyalásokról és azok eredményéről nem lehet tudni, azonban beavatott körök véleménye szerint a tanácskozások célja nemcsak Ausztria függetlenségének biztosítása és a gyarmati kérdés szabályozása volt, hanem egyezményt szeretnének létrehozni Németország, Olaszország, Magyarország, Jugoszlávia, Ausztria és Csehszlovákia között úgy, hogy

ezek az államok kölcsönösen köteleznék egymást idegen államoknak belügyeibe való beavat-

kidomborítják. Ezeket a tényeket a közvetlenül érdekelték is tudják és ismerik, csak irtóznak, hogy a logika törvényei alapján a következtetést is levonják. A legrövidebb ut az egyenes, — tanítja a geometria. A duuai

hatotta át mindvégig a tanácskozásokat.

A legnehezebb és egyben döntő része a tárgyalásoknak vasárnap este folyt le, amikor a római francia nagykövetség által rendezett vacsora után Mussolini és Laval három órán keresztül szakadatlanul folytatták a megbeszéléseket. A francia nagykövetségen összegyűlt diplomaták érthető izgalommal várták ezeknek a megbeszéléseknek az eredményét. Amikor már éjfél is elmúlt és a két államférfi még mindig visszavonultan tárgyalt egymással, már-már pesszimista hangulat ömlött el a diplomáciai körökön. Végre éjfél után egy óraker

Mussolini és Laval mosolyogva jelentek meg a diplomaták között és a kérdő tekintetekre válaszul, a francia külügyminiszter kijelentette: — Megegyeztünk.

landó volna együttműködni a többi hatalommal és amelyek lehetővé tennék számára a Népszövetségbe való visszatérést is.

Olaszország amellet foglalt állást, hogy a német birodalom jelenlegi fegyverkezési helyzetét ismerjék el és ehhez állítólag Franciaország is hajlandó hozzájárulni bizonyos feltételek teljesítése ellenében.

kozás elleni védekezésre.

A vasárnapi megegyezés csak általános keretek között mozgott úgy, hogy tegnap még különböző részletkérdéseket beszéltek meg és ezek eredményét négy különálló jegyzőkönyvbe foglalták. Rendszerint jól informált körök értesülése szerint a jegyzőkönyvek a következőket tartalmazzák:

1. Olaszország és Franciaország jegyzőkönyvet írt alá, amelyben megállapítják, hogy a két állam álláspontja az összes nagy világpo-

államoknak egymáshoz vezető legrövidebb útja is adva van és ez nem Rómán keresztül visz. De ha a Rómában gyújtott fáklya fénye megvilágítja ezt az utat és az érdekelték meg is látják, sőt követik is, akkor a

litikai kérdésekben azonos.

2. Franciaország és Olaszország az osztrák és magyar monarchia utódállamait, valamint az Ausztriával szomszédos államokat, tehát Németországot, Lengyelországot, Romániát, Jugoszláviát és Csehszlovákiát felszólítják paktum kötésére, amelyek értelmében kölcsönösen respektálják egymás országhatárait és nem avatkoznak bele a jegyzőkönyvet aláíró államok belügyeibe.

3. Franciaország és Olaszország tanácskozási jelleggel bíró egyezményt kötnek, amelynek értelmében abban az esetben, ha Ausztria függetlenségét veszély fenyegetné, egyetértőleg tárgyalják meg a szükséges rendszabályokat.

4. Az utolsó jegyzőkönyv kizárólag Franciaországot és Olaszországot érdekli, mert afrikai gyarmati birtokait új határait állapítja meg.

A francia lapok nagy meglepedéssel fogadják az egyezmény létesítését és megállapítják, hogy ezzel az összes elentétek, melyek a két latin nemzetet a közelmúltban elválasztották, kiküszöbölték. Hangsúlyozzák, hogy ez a megegyezés legnagyobb biztosítéka az európai békének. Foglalkoztatja a francia sajtót az a kérdés, hogy vajjon Magyarország és Németország a római egyezménnyel szemben milyen álláspontot foglal el. A Havas-ügynökség jelentése szerint a német sajtó feltűnő kedveltséggel fogadta a római megegyezés híret és ma még teljesen bizonytalan, hogy a birodalmi kormánynak mi lesz az álláspontja. Nagy figyelmet szentelnek Magyarországot várható magatartásának és megállapítják, hogy Magyarország csatlakozása nélkül a római egyezmény értéke csökken és sem Rómának, sem Párisnak nem érdeke, hogy Magyarország külpolitikája Németország felé orientáldjék.

A Matin szerint Magyarország nem ellenzi az egyezményeket, de az azokhoz római tárgyalásoknak a mi szempontunkból ez lenne a legnagyobb és legszebb eredménye. Olyan eredménye, mely nemcsak a békét, hanem valamennyi dunai nép nyugodt fejlődési lehetőségét is biztosítaná.

raló csatlakozás mellett sem nyilatkozott. A lap szerint Budapesten felhívják a figyelmet a népszövetségi alapokmányban a népszövetség lehetőségére és a nemzetkisebbségi védelemre vonatkozó szakaszaira. Végleges nyilatkozatot különben csak akkor lehet majd várni, ha az egyezmények szövege teljes egészében ismeretes lesz.

Az angol sajtó szintén meglepéssel fogadja megegyezés hírére, de aggályai vannak Németország magatartása tekintetében. A Times figyelmezteti Németországot, hogy egyetlen állam sem nyerhet annyit a középeurópai béke biztosításával, mint a harmadik birodalom. A Daily Telegraph azt hiszi, hogy

Anglia a megfigyelő szerepére fog szorítkozni és tartózkodó álláspontját csak akkor adja fel, ha erre különös okok készítetik majd.

A Daily Mail ellene van annak, hogy Anglia, bármilyen új kötelezettséget vagy érdekeltséget vállaljon az európai politikában.

A Duna-völgye az európai kérdés gerince

Budapesti jelentés szerint a magyar lapok igen kimerítően közlik a római tárgyalások lefolyását. A Rómában létrejött egyezményről azonban egyelőre még nem minden lap mondja el a véleményét és pedig azért, mivel meg akarják várni, amíg ez az egyezmény nyilvánosságra kerül. Az Esti Kurir szerint a Rómában kötött megállapodás nagy fontossággal bír. Az a körülmény, hogy Rómában a Duna-völgyének politikai és gazdasági kérdéseiről szó volt, mutatta azt, hogy úgy

Franciaország, mint Olaszország is tudatában van annak, hogy az európai komplexumban milyen fontos a Duna-völgye.

Rómában Magyarország érdekeiről is szó volt és Magyarország megnyugvással fogadja a római tárgyalásokat, mert azokon olasz részről hangsúlyozták azt is, hogy

Magyarország helyzete jó a tárgyalások után is

A Magyarország című lap szerint Mussolini és Laval tárgyalásainak erkölcsi, anyagi és lelki mérlege a béke. Vízkereszt ünnepe Rómában megszületett Európa új világa. Az eddigi gyűlölködés és hátsó gondolatokkal teli politika helyébe a béke és az őszinteség politikája lép. Ha a római tárgyalásokat — írja a lap — Magyarország szemszögéből nézzük, akkor meg kell állapítani, hogy Magyarország helyzete jó. Olaszország becsülettel állotta meg a barátságát.

Diplomáciai körökben komolyan latolgatják annak a lehetőségét, hogy a kisántant külügyminiszterinek egyike meg január hónap folyamán Rómába utazik, hogy olasz külpolitikai körökben is informálódjék a helyzet felől.

Román körök véleménye szerint ez a megbízás csakis Titulescunak juthat, amivel szemben a cseh lapok Benes valószínű utazásáról írnak.

Laval tegnap délelőtt tizenkét órákor gépkocsin a Vatikánba ment, hogy kihallgatáson jelenjen meg Pius pápa előtt.

A külügyminisztert a Vatikán könyvtárába vezették és itt fogadta a pápa.

A kihallgatás háromnegyed óráig tar-

tott és rendkívül szívélyes külsőségek között folyt le. A pápa az audiencia folyamán nagy kitüntetést nyújtott át Lavalnak, aki a maga részéről három nagyjértékű irodalmi művet ajánlott fel a szent atyának.

Lavalnak a pápánál tett látogatása igen nagy fontossága.

Hetven esztendő óta ez volt az első alkalom, hogy aktív francia miniszter hivatalos kihallgatáson jelent meg a pápánál.

Laval Pacelli bíborossal is tárgyalt. Hétfőn este a vatikáni francia követsé-

Anglia is megelégedett az eredménnyel

A párisi Havas-ügynökség római jelentése szerint a francia-olasz egyezmény többel között egy jegyzőkönyvet is foglal magában, amelyben a párisi és római kormányok állást foglalnak Németország fegyverkezése ügyében. Eszerint mindkét állam Németország újjaváló fegyverkezését törvénytelennek tartja mindaddig, amíg erre vonatkozólag a német birodalom és a nagyhatalmak között nem jön létre külön meg egyezés.

Rómából hétfőn este érkezett távirat szerint Mussolini és Laval a hétfői nap folyamán ismételt tárgyalat egymással. Ezek a tárgyalások azonban leginkább már csak a gyarmati kérdésre vonatkoztak. Estig ebben a tekintet-

Az egyezmény pontjait egyelőre nem közlik

Római jelentés szerint az az egyezmény, amelyet a Palazzo Veneziaán Mussolini és Laval aláírtak, nem zárják ki a békeszerződések bizonyos mérvű módosítását. Az egyik római lap, amely különösen közel áll az olasz külügyminisztériumhoz, azt írja, hogy

a római tárgyalások nem zárókövet képezik az építőmunkának, hanem az alapkövet. Ebben a munkában azonban segídeknél kell a többi kormányoknak is, amelyeknek Franciaország és Olaszország mellé kell állniuk.

Tegnap este történt meg az ünnepélyes aláírás

A londoni Ewening News írja, hogy Franciaország és Olaszország elég erős arra, hogy Ausztria függetlenségét biztosítsa.

Anglia ehhez legfeljebb erkölcsi támogatást nyújthat.

Ha ezzel megelégszenek, úgy Anglia szívesen adja áldását Mussolini és Laval megbeszéléseire.

A párisi lapok igen megelégedettek a gyarmati kérdés megoldásával. Franciaország Libiában százezer négyzetkilométernyi területet enged át Olaszor-

Nyolcezer leírt vitte el a taxisoffőr a szökött rabokat és a fogházort a fővárosba

Közöltük, hogy a fővárosi rendőrség a craiovai fogházból megszökött három grivitai vasuti munkás utáni hajszában elfogta azt a taxisoffőrt, aki autójával elősegítette a foglyok szökését. A soffőrt gazdája juttatta rendőrkézre. Az autótulajdonos előadta a rendőrségen, hogy a soffőr a szökés napján nem tartózkodott a fővárosban, hanem csak este tért vissza. Ekkor négyezer leit adott át neki és azt mondta, hogy vidéki turája volt. A tulajdonos faggatására a soffőr még kijelentette, hogy egy utassal Buzeban volt és vissza is hozta a fővárosba. Az autótulajdonos azonban megállapította, hogy a soffőr nagyobb utat tett meg, mint amit mond. Másnap azután olvasta

gen, estebéd volt Laval tiszteletére. Laval ma délelőtt utazik vissza Párisba.

Mussolini és Laval úgy határozták, hogy a köztük létrejött megegyezés egyelőre bizalmas marad. Laval kijelentette, hogy a pozitív eredményekkel meg van elégedve, mert egyik tárgyaló fél részéről sem volt szükség nagyobb áldozatra.

Az Olaszország és Franciaország közötti tárgyalások során sok időt kellett fordítani a gyarmati kérdés jó megoldására.

ben is beállott a megértés. A gyarmati kérdés megoldására vonatkozó egyezményt azonban egyelőre nem hozzák nyilvánosságra. Ez a dolog ugyanis erősen érdekl az angol kormányt is és éppen ezért az egyezményt annak nyilvánosságra való hozatala előtt közlik az angol külügyminisztériummal.

Ugyancsak nem szándékoznak egyelőre az egymás belügyeibe való benemavatkozási egyezményt sem nyilvánosságra hozni.

Erre vonatkozólag is bevárják előbb az érdekeltektől államok hozzájárulását. Ugy tudják, hogy a legtöbb érdekeltektől állam ezt a hozzájárulást már előzetesen meg is adta.

Párisban a francia kormány részéről tegnap este komüniké jelent meg, amely rövidesen hangsúlyozza, hogy mindkét kormány a legteljesebb békekészségéről tesz tanuságot. Franciaország megvédelmezte a vele barátságos viszonyban levő országok érdekeit.

Sir John Simon angol külügyminiszter kijelentette, hogy a római tárgyalások eredményéről szóló híreket a legteljesebb megelégedéssel fogadták. Bizonyosra veszik, hogy az ami Rómában történt, feltétlenül a békét és az egyetértést szolgálja.

szágnak, a somáli partvidéken pedig ezer négyzetkilométert. A francia lapok nem féltik emiatt Franciaország gyarmati érdekeit.

Rómában tegnap este hat óra ötven perckor Laval francia külügyminiszter belépett a Palazzo Venezia kapuján, hogy a francia-olasz egyezményt aláírja. Este félnyolckor a következő egy mondatos hivatalos jelentést adták ki: **A francia-olasz egyezményt aláírták.**

a lapokban a szökés leírását és ekkor megerősödött benne a gyanu, hogy az ő soffőre volt az, aki autón megszöktette a három elítélt munkást. Erre jelentette gyanuját a rendőrségnek, amely a soffőrt letartóztatta. Tegnap a fogházort, akitől a foglyok megszöktek, szembesítették a soffőrral, aki erre beismerő vallomást tett. Elmondotta, hogy reggel egy fiatalember szökött fel az utra és nyolcezer leit ígért neki arra az esetre, ha az utra vállalkozik. A nyolcezer leit meg is kapta, amikor a szökevények a fővárosban elhagyták az autóját. A rendőrzvezérigazgatóság értesítette a határrendőrségeket is, nehogy a szökevények külföldre meneküljenek.

Beköszöntött a tél

A vasárnap reggeli fagy után havazás állott be, amely többszöri megszakítással éjjelig tartott. Hólepel borítja a vidéket. Tegnap reggel 3 fok hideg volt, délelőtt 0 fokon állott a hőmérő, délután négy órákor 1 fok meleg mutatott, este 6 fok hideg volt. A fővárosban szintén havazott és tegnap reggel 1 fok hideg volt. Besszarábiában volt a legnagyobbb hideg, ahol Sorocában 28 fokot ért el Besszarábia számos részén hózatott pusztított. Az ország számos részén állott be a havazás, amely sok helyen olyan erős volt, hogy a vasuti forgalomban kisebb-nagyobb késések állottak be. Chisineuban 26, Cernautiben 24, Galatiban 23, Jasiban 25, Predealon 12, Clujon (Kolozsvárott) 7, Turnseverinben 10 fok hideg volt. A meteorológiai intézet jelenti: A hideg fokozódása várható északkeleti és délkeleti széllel, sok helyen — inkább nyugaton és délkeleten — tovább havazás.

Visszahelyezték állásába Golumbovici kerületi postai igazgatót

Néhány nappal előbb beszámoltunk róla, hogy Golumbovici Viktor bányászati kerületi postai igazgatót állásától néhány héte belül immár másodszor felmentették és fővárosba helyezték át. Ez az intézkedés összefüggésben állott az egyik fővárosi lapnak a közelmúltban közölt ama feltűnést keltező cikkével, amely arról számolt be, hogy Golumbovici postai igazgató lakásán titkos rádióállomást találtak. Ebben az ügyben posta vezérigazgatósága most újabb vizsgálatot rendelt el, amely ismét beigazolta a hivatalos álláspontját. A vezérigazgatóság erről távirati intézkedéssel — amely vasárnap délelőtt érkezett meg városunkba — visszahelyezte Golumbovici Viktor igazgatót állásába. Ugyancsak visszahelyezte a vezérigazgatóság állásába Spirescu főpostai, Rafel vasuti postai hivatalfőnököket, valamint Negoita és Baltetesu főlenőröket is.

Eltiltotta

a községi bíró a kisebbségi nyelv használatát

Girodanoua (Ujgiroda) politikai községhez tartozik a Krizsán-telep és a Kadost-telep is. Az ősz folyamán tartott közigazgatási választás alkalmával a községi nagytanácsba, amely tíz tagból áll, három magyar, három német és egy zsidó tag is belekerült. A községi nagytanács ülésén eddig magyarul és németül is felszóltak és a román tagokkal együtt senki sem intézkedett a községi ügyeit. Nagy meglepetés volt számukra tehát, amikor legutóbbi községi nagytanács ülésén Durac Jon bíró kijelentette, hogy ezután a községi tanácsban csak románul szabad felszólalni. A nagytanács hét kisebbségi tagja erre elhatározta, hogy lemondását, mivel a bíró tiltakozás megfosztja őket attól a lehetőségtől, hogy a községi ügyeinek intézésében résztvevessenek. Durac bíró nyelvtiltakozás különben is semmiféle törvényes alapon nem nyugszik. A községi tanácsok nyelvhasználatát illetően nincsen olyan törvény, amely a kisebbségi nyelveknek községi nagytanácsok ülésén való használatát megtiltana.

A CENZURA MEGSZÜNTETÉSE A fővárosi Tempo című lap írja, hogy a cenzura megszűnik, azonban a cenzurahivatal megmarad. A hivatal a külföldi lapok és nyomtatványok ellenőrzését fogja végezni. Valószínű, hogy a fővárosban a belügyminisztériumban tartják meg az értekezletet a cenzura megszüntetése ügyében.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
Utaságoknak, közhatalosoknak és köz-
üzemeknek egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

9-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért
a írók részére felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája
nyomasa.

Premier előtt

— Már megint ruzs téttel az arcodra? —
mondja az ifjú férj, miközben szigorú te-
kintettel vizsgálja feleségének finom vonású,
szép arcát.

— Ugyan kérlek — mondja a fiatal asz-
zony félig-meddig tréfásan, de egy kis lep-
lezhettesen ingerültséggel hangjában — ez
nem pirosítás. Ez csak egy finom utánzása a
természetnek, amit rajtad kívül — a te gya-
korlott szemeiden kívül — senki észre nem
vesz!

— De édesem — mondja a férj, galamb-
szelid hangba vattázva kitörni készülő dühét
— tudod, hogy ezt nem szeretem és mégis
csinálsz?

— Dehogynem szeretem — siet válaszával
a fiatal asszony — csak azt nem bírod elvi-
selni, amikor így bókolkolnak barátaid: Gyö-
nyörű a fia nagyságos asszony, csodaszép
gyermek, éppen olyan, mint a mamája!

— Ugye szívem — cirogatja meg inger-
kedve leszerelt férje arcát a győztes asz-
szony — csak ezért gyűlölöd azt a leheltnyi
ruzszt az arcomon, amivel tulajdonképpen
csak egyedül neked akarok tetszeni?

Az ifjú férjnek a megkönnyebbülés röpké
sónája suhant ki ajkain. Boldog mosollyal
fogta karon asszonyát és vidáman elindultak
a premierre, amelynek végeztéig lekopott a
leheltnyi ruzs — az alkalmi békebontó — és
a családi boldogság zavartalan, kékvizű ta-
ván, csillagoktól szikrázó ég alatt eztek
haza.

A BÉKE JEGYÉBEN. Washingtoni jelen-
tést szerint az amerikai tengerészeti minisz-
ter felhatalmazást kért a szenátustól, hogy
az összes magántulajdonban levő hajókat
külön jegyzékbe foglalhassák és esetleges
háború esetén rekvirálhassák. Ez Amerika
válasza arra, hogy Japán felmondta a ten-
gerészeti egyezményt. Az Egyesült Államok
hadügyminisztériuma egyébként nyolcvan-
négy darab óriási bombavető repülőgépet
rendelt meg két és fél millió dollárért. Ezen új
rendelés nélkül 1934 július óta 350 új hadi-
repülőgép épült az amerikai légi haderő szá-
mára.

— Az angol külügyminiszter Monte-
carlóban. Hogy a kaszinóban játszott-e
lovacsát vagy más játékot, azt nem
lehet tudni, de tény, hogy ott volt és
tegnap Párisba utazott, ahonnan repülő-
gépen visszatér Londonba.

Román-magyar kereskedelempolitikai
megbeszélések. Budapestről jelentik, hogy a
mult év utolsó napjaiban román-magyar ke-
reskedelempolitikai megbeszélések indultak
meg, amelyeket most Bécsben folytatnak. A
magyar megbízottak N i c k l Alfréd megha-
talmazott miniszter vezetésével már Bécsbe
utaztak. Ezzel egyidejűleg a magyar-osztrák
vegyes bizottság is összejövetelt tart.

* Budapestre érkezve a Keleti pályá-
udvarral szemben a Park Nagyszálló-
dában megtalálja kényelmét. Leszállí-
tott árak. E lap előfizetőinek 20 száza-
lék engedmény.

Bánsági szácmazásu hadifogoly és japán leány romantikus szerelme házassága és a férj tragikus halála

Nagykikindán a háború kitörése előtt
három Tullich-fivér volt. A legidő-
sebb Szaniszló volt, aki az ottani villany-
telepen mint tisztviselő dolgozott, a más-
odik László, aki akkoriban lett önálló
kereskedő és a harmadik György, aki
szintén kereskedőnek készült. Jött a vil-
lágháború és Tullich Szaniszló mint
tartalékos utázhadnagy bevonult. Przemyslbe
került és 1917 elején hozzá-
tartozói hivatalos értesítést kaptak, hogy
Tullich Szaniszló 1916 december 23-án
eltűnt. Azóta semmiféle más értesítés
nem érkezett róla és biztosra vették,
hogy hősi halált halt.

Tullich László és Tullich György né-
hány nap előtt váratlanul diplomáciai ér-
tesítést kaptak arról, hogy bátyjuk, Tul-
lich Szaniszló yokohamai villanykörte-
gyáros 1934 november 22-én meghalt.
Ugyancsak megkapták bátyjuk naplóját
is, amely valóságos regény. Tullich Sza-
niszló 1916 december 23-án éjjel
Przemysl környékén járóri szolgálatot

teljesített, amikor az oroszok váratlanul
megrohanták őket. Tullich súlyos has-
lövéssel orosz fogságba került és felépít-
lése után Szibériába szállították, majd
sikerült Kínába szöknie. Ott mindenféle-
vel próbálkozott, de nem tudott boldo-
gulni. A shanghai kikötőben dolgozott,
amikor megtudta, hogy kínai kalózok el-
rabolták egy dúsgazdag japán gyáros
egyetlen leányát. Véletlenül megtudta a
banditák rejtékhelyét, ahonnan sikerült
a szép japán leányt megszöktenie. A
leány apja hálásnak bizonyult vele szem-
ben és Yokohamába vitte, ahol gyárában
magas állást adott neki. Tullich és a ja-
pán leány megszerették egymást és ha-
marosan házasságot kötöttek. Boldogan
éltek és leánykájuk is született. 1934
őszén Tullich Szaniszlót autószerencsét-
lenség érte és nemsokára meghalt. Két
fivére most Yokohamába utazik, ahol
bátyjuk végrendelete értelmében betár-
sulnak a villanykörtegyárba.

— Svábhegyi szanatórium. Igen elismert
specialisták szerint B a s e d o w k ó r n á l a
Svábhegy gyógyhatása versenyez az 1000 m-es
gyógyhelyekkel.

— Vizkereszt ünnepe az egész ország-
ban nagy fénytel ment végbe. A fővárosban
a király is résztvett az istentiszteleten,
majd a Dambovita partján bele-
dobta a víbe a keresztet, melyet ezuttal
már huszonnyolcadszor Lungu Jordán
halászott ki a jég hideg habokból.
Utána az uralkodó fogadta a helyőrség
csapatainak felvonulását.

Nézzé meg a **Palace-bár**
januári műsorát. Elsőrangú
attrakciók. Nemzetközi tan-
cok. Előadás után a közön-
ség tánc a PALACE-BÁR
hangulatos jazz-zenekeara mellett

* FIGYELMEBE AJÁNLJUK MINDEN-
KINEK, aki még nem előfizetője a Déli Hir-
laphoz, hogy siessen előfizetni, mert ez a
legolcsóbb, a legfrissebb napilap, melyet már
a kora reggeli órákban olvashat vidéken is.
Egy hóra hetven lei, nyugdíjosoknak és ál-
lami tisztviselőknél hatvan lei. Minden új
előfizetőnk ingyen zsebnaptárt kap az ösz-
szes tímszoarai (temesvári) utcanevek régi és
új elnevezésével. Egyben felkérjük mind-
azon előfizetőinket, akiknek még hátralékuk
van, hogy azt postafordultával beküldeni
sziveskedjenek. A lap kiadásait az előfizetési
díjakból fedezzük, egyedül erre az anyagi
bázisra építünk. A hátralékosoknak kényte-
lenek leszünk a lap további küldését beszünt-
tetni, mert sértés lenne feltételezni, hogyha
a cíptalpalástól a ruhavasalásig természet-
esen találja a munka megfizetését, éppen
a nagy befektetéssel készülő újságot ki-
válná bárki ingyen.

— Az Iparösszhang szalonzenekarának
hangversenye. Az Iparösszhang dalegyet
ujjonnan alakított szalonzenekara táncal
egybekötött, sikerült hangversenyt rendez-
zett a Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egylet
helyiségében. Az egybegyűlt közönséget D u d i t s
Sándor elnök köszöntötte, aki elmon-
dotta, hogy a nagymultu dalegyet a jövő
évből tartja ötven éves jubileumát és az
egyleti zenekar ez év májusában emlékhang-
versenyt rendez. Ezután Keller, Waldteufel,
Schmidt, Metra, Strauss és más szerzők mű-
veit játszotta a zenekar kitűnő előadásban,
Weber László vezénylese alatt. V i r á g h
Ferenc nagyon szépen játszotta hegedűn
Beriot hegedűszólóját. A szünet előtt a da-
larda Reiter Károly vezetésével a nagy
sikerrel adott elő dalokat. Végül tánemulat-
ság következett és ez legjobb hangulatban
a reggeli órákig tartott.

— Idegesség, fejfájás, álmatlanság, reg-
geli rosszullét, levertség, bágyadság, szédü-
lés esetében a természetes „Ferenc József”
keserűvíz az emésztőszervek hiányos műkö-
déséből eredő zavarok nagy részét azonnal
megszünteti, az étvágyat erősen fokozza s
visszaadja testnek és szellemnek régi frisse-
ségét.

— Véres Vizkereszt volt Franciaor-
szágban egy a fővárosokhoz közelfekvő
községben. Két szomszéd család tagjai
együtt ültek vacsorán, amikor egyszerre
kinyílt az ajtó és revolverrel kezében be-
rohant a falu egyik fiatal legénye. Szó
nélkül lövöldözni kezdett a vacsoránál
ülőkre, akik közül a golyók ötöt súlyo-
san megsebesítettek. Egy meghalt.
Utána a lövöldöző kiszaladt az udvarra
és a fegyverében maradt utolsó golyóval
saját életét oltotta ki.

— Megkezdődött ismét a tanítás. A
diákok karácsonyi szünideje tegnap vé-
get ért. A mai napon az ország összes
közéiskoláiban, valamint az egyeteme-
ken is újra megkezdődnek az előadások.

— A Halló legújabb számában szenzációs
riportokban számol be Zilahy Irén budapesti
karácsonyáról, a szilveszteri éjszakáról.
Gombaszögi Ella színészi bravurjáról és az
új bemutatókról. Közli gróf Zichy Tivadar
nagy feltűnést keltett regényét, sportjövén-
döléseket 1935-re. Gyermeklap, kotta, film
és rádiórovat és 24 oldalas teljes Európa-
műsor egészíti ki a lapot, melynek ára vál-
tozatlanul 10 fillér.

— Artukovics drt a franciák kiadták
Jugoszláviának. Marseilleben a S á n d o r
király és Barthou külügymi-
niszter ellen elkövetett merénylet ügyé-
ben megindított vizsgálat során letar-
tóztatták Artukovics dr. horvát
emigráns politikust is. Jugoszlávia
diplomáciai uton kérte Artukovics dr.
kiadatását. A francia kormány ezt a ké-
relmet teljesítette és ennek folyamánya
képpen tegnap egy jugoszláv hadihajó
érkezett Marseillebe, hogy Artukovics
átvegye és Jugoszláviába szállítsa.

— Cosma Aurél dr. szépirodalmi la-
pot indít. Cosma Aurél dr. bánsági
képviselő a közel jövőben Luceafaru
címen román nyelvű szépirodalmi lapot
indít. A lap szerkesztőjének, valamint
munkatársainak célkitűzése a román
kultúra terjesztése az ország nyugati
részén. Az új román szépirodalmi lap
ban a legkiválóbb fővárosi írók műve
fognak megjelenni.

* A Tiszti Kaszinó estélye. A Tiszti
Kaszinó hangversennyel egybekötött
szeszonyító estélyét, amely az udvar-
gyász miatt halasztást szenvedett, je-
núr hó 12-én, szombaton este tartja
meg. Az estélyen többek között fellép-
nek Aca de Barbu, az ismert operaéne-
kes és Badescu tenorista, a román
opera tagjai, Pop Virgil hegedűművész
és Gorianz tanár, akit zongorán Freun-
Leó kísér. Műsor után tánc következik.

— Megőrült a szovjet főhőhár.
Daily Express jelenti Moszkvából, hogy
Ivanov orosz állami főhőhár me-
tébolyodott. Az utóbbi hetekben igen
sok kivégzést kellett végrehajtania, ar-
annyira az idegeire ment, hogy az-
megbomlottak. A megőrült főhőhár
Krim-félszigetre szállították az egy-
állami szanatóriumba.

* Aszlányi Károly: Kalandos vakáció.
Franklin-Társulat új ifjúsági sorozatát e-
zel a jelszóval vezeti be: „A legjobb magy-
es külföldi írók, a legkitűnőbb rajzolók m-
vei a magyar ifjúságnak”. Ezen modern
ifjúsági könyvsorozat első kötete Aszlányi
Károly: Kalandos vakáció. Kis diákok m-
latságos kalandjai egy nagyuri birtok.
Csinyek, mókák, kópéságok sorozata. Ne-
állja meg nevetés nélkül, aki végigolvass.
Gergely Tibor újra remekelt ennek a kö-
nek kedves rajzaival. Kitűnő kiállításban,
szes kötésben 108.— lei minden könyvke-
redésben vagy L e p a g e n á l Cluj (Kolo-
vár). Kérje az új Franklin-könyvek jegy-
két.

HA

olesó lapot akar
jó lapot akar
friss lapot akar
magyar lapot akar
hű barátot akar
ingyen naptárt akar

fizessen elő a Déli Hírlapra / Kérjen mutatványszámot

Eladó:

1 drb 2 collos Garvens-szivattyú
2 „ 2 köbméteres viztartány
1 „ 6 személyes „Lancia” autó
1 „ Kardex, kartotek-szekrény

Hirschl és Társa

III, Str. Treboniu Laureanu (Posta-
utca) 5, Telefon 16-76

Földrengés és haladás

Mint a nagy kínai birodalmat a kínai fal, úgy védte a régi Sztambult a várost övező hatalmas bizánci fal az ellenség betörései és az idegen szellemi áramlatok befolyása ellen. Önmagát felülve el is pusztult az autarchiára felépített kínai és bizánci civilizáció is. A modern gondolkozású Kemal pasa is valami babonás irtózáttal eltelve Ankarába telepítette át Törökország fővárosát. A fal rendületlenül állt tovább, dacolva évszázadok viharaival és a modern áramlatokkal. Emberi kéz nem mert hozzányulni, de jött a mostani földrengés és rombadöntötte az elzárkózásnak és elkülönülésnek ezt a falba épített szimbólumát, mintha a természet erői is figyelmeztetni akarnák az embereket a haladás minden akadályokon győzedelmeskedő előtörésére.

Papszentelés. P a c h a Ágoston meés püspök a legközelebbi napokban t t i g Simon irgalmasrendi növendékét, aki nemrég végezte el a teológiát, pópá szenteli.

Mécs László Párisban. Mé c s szlót, a Felvidék kiváló magyar papját, meghívták Párisba. Mécs szlót a francia fővárosban irodalmi előlést fog tartani.

A gyermekrabló bünpere. A f l e n g t o n i esküdtbíróóság előtt H a u p t m a n n gyermekrabló perében tegnap allgatták G o o Bettyt, az elrabolt adbergh-gyermek dajkáját. Az ügyész r d s é r e elmondotta, hogy akkor este, mikor a gyermekrablás történt, jól zárta a gyermekszoba összes ablakait csak a délnyugati oldalon levő egyik lak maradt kissé nyitva, mert annak szsz volt a zárja.

Félarú utazás magaslati helyekre. Vasuti vezérigazgatóság értesítette a lybeli vasutigazgatóságot, hogy azok utasok, akik a télisport céljából kinnak egyes magaslati helyekre utazjanuár 8-tól kezdve március 15-ig ven százalékos kedvezményt vehetnek nybe. A vezérigazgatóság tizenöt an helyet határozott meg, ahová az ven százalékos utazási kedvezményt nyben lehet venni. Ezek között van r o r a Banatului (Steierdorf) is, helynek vasuti állomása Anina.

A

Palace-kávéházban

Hamza Jancsi erdélyi hírneves gány kombinált jazz-zene-kara játszik

Megvakult a leghíresebb magyar nyvkiadó. Budapesti jelentés szerint e r Izidor, a leghíresebb magyar nyvkiadó megvakult. A hetvenöt éves e r Izidor mindkét szemén hályog p z ö d ö t t és az orvosok nem igen b i z k, hogy Knernek visszaadhatják látá-t.

Halálos baleset a kaszárnya udvarán. r o r a v i t a i c s e n d ö r l é g i ó k a s z á r n y á n a k u d v a r á n h a l á l o s v é g ű s z e r e n c s é t l e n s é g t ö r t é n t, melynek S i m a n d a n I o a n k a t o n a e s e t t l o z a t u l. Egy katona az udvaron fegyveré-foglalatoskodott, amikor Simandan el-ládt előtte. A katona tréfából társára fo-ga fegyvert, amely váratlanul elsült és a lyó Simandant megölte. A gyilkos katonát ártóztatták.

Anyakönyvi hírek. Meghaltak: R a g á i H u g ó 27 éves, S c h e e r J e n ő 52 éves, ö z g y S t e f a n e s c u M i k l ó s n é, született Petrescu éves, P r e y e r J ó z s e f 71 éves, H e n r i t z i R ó - l i a 27 éves, ö z v e g y B i l e t i J á n o s n é 84 éves, v e g y D u k á s J ó z s e f n é, született Spiegler éves, S i c l o v a n M i k l ó s n é 55 éves és B l á g i z s a 77 éves korában.

Színház * Művészet

Sara Osnath Halévy
egyetlen estélye a színházban

Szerdán este kilenc órakor olyan elragad-tatás fog végigzúgni a színház nézőterén, amikor a közönség megismeri Sara Osnath Halévy művészetét, mint amilyen csak a vilá-g legnagyobbb művészeinek szokott kijárni. Tegnap lépett fel Clujon (Kolozsvárott) a csudálatos művész nő és alig engedték le a színpadról, olyan taps kísérte minden szá-mát.

Vadvirág operett csütörtökön este mint ingyenelőadás fog színré kerülni a ma-gyar színházban. Mindenki csak egy jegyet vált, de ezzel a jeggyel még egy vendéget is vihet magával ingyen a színházba.

Az O r v o s premierje lesz pénteken este. Sidney Kingsley világhírű darabja, ame-lyet már a filmre is felvettek, itt is szenzá-ció s i k e r r e s z á m í t h a t. Lélegzet elállító a

Művészet és üzlet című cikkünk, amelyben a közönség ama jogos felháborodásának ad-tunk kifejezést, hogy alkalmi rendezők hor-ribilis helységeket szednek, amelyek sokszor nem a nyújtott műélvezéssel sem pedig a tényleges viszonyokkal nincsenek arányban, a r o l v a s ó k k ö r é b e n á l t a l á n o s h e l y e s l é s s e l t a l l á k o z o t t. Ez az anomália ismét reámutat arra a hiányra, hogy a Bánság metropolisá-ban nincs hangversenyiroda, amely szolid alapon volna hivatott a közönség érdeklődé-sét kielégíteni és így kiszolgáltatja a művé-szetért lelkesedő embereket alkalmi vállal-kozók kényének.

Fedák Sári Amerikában letartóztatták. Az egyik budapesti lap jelentése szerint F e d á k S á r i é s A k n a y V i l m a m a g y a r s z i - n é s z n ö k e t a z a m e r i k a i h a t ó s á g o k l e t a r t ó z - t a t t á k é s m i n d k e t t ő t a l o s a n g e l e s i f o g h á z b a s z á l l í t t o t t á k. Ismeretes, hogy A k n a y V i l m a p e r t i n d i t o t t V a j d a E r n ő f i l m í r ő e l l e n, a k i t h á z a s s á g i í g é r e t m e g s z e g e s é v e l v á d o l t. V a j d a t a g a d t a, h o g y A k n a y V i l m á n a k h á - z a s s á g o t í g é r t v o l n a é s h a m i s v á d a s k ö d ő s m i a t t v i s z o n v á d a t e m e l t A k n a y V i l m a e l l e n. E b b e n a z ü g y b e n F e d á k S á r i A k n a y V i l m a k o r o n a t a n u j a v o l t. A l o s a n g e l e s i ü g y é s z s é g e r r e h a m i s t a n u z á s m i a t t v á d a t e m e l t F e d á k S á r i e l l e n i s. A k é t s z i n é s z n ő s o k á i g i s m e r ő - s ö k n é l r e j t ő z ö t t, a z o n b a n u g y l á t s z i k, a d e - t e k t í v e k m e g i s r á j u k t a l á l t a k. F e d á k S á r i a z u t ó b b i i d ő b e n A m e r i k á b a n n a g y p é n z s z ű k - s é g b e n s z e n v e d e t t é s e g y b u d a p e s t i b a n k á r ö t e z e r p e n g ő t u t a l t á t F e d á k S á r i n a k, a k i á l l í t t o l a g a z e g y i k a m e r i k a i g y á r b a f e l g y ű l ő - n ő n e k á l l o t t b e, h o g y e z z e l m e g é l h e t e s é t b i z - t o s í t s a.

Belgrád új főpolgármestere. B e l - g r á d i j e l e n t é s s z e r i n t a j u g o s l á v r é g e n - t a n á c s B e l g r á d e d d i g i f ő p o l g á r m e s t e r é t e l m o z d í t o t t a á l l á s á b ó l é s u j f ő p o l g á r - m e s t e r e n e k I l i c s V l a d a t e x t i l g y á r o s t n e v e z t e k i. E g y b e n u j j á s z e r v e z t é k a b e l - g r á d i v á r o s i k é p v i s e l ő t e s t ü l e t e t i s, m e l - y e n e z e n t u l h e t v e n k é t t a g j a l e s z.

A vakmerő pilóták folytatják utju-kat. M e g i r t u k, h o g y I v a n o v i c i h a d - n a g y é s B u r n a i a p i l ó t a n ő s z á z h u s k i l ó m é t e r n y i r e I s t a m b u l t ó l k é n y s z e r l e - s z á l l á s t v e g e z t e k. A l e s z á l l á s n á l a g é p e r ő s e n m e g r o n g a l ó d o t t é s e z é r t v a l ó s z í - n ű n e k l á t s z o t t, h o g y a v a k m e r ő p i l ó t á k f e l a d j á k a C a p t o w n i r e p i l é s t é t. A z o n b a n n e m i g y t ö r t é n t, m e r t a r o m á n r e p i l ő k k i j a v í t o t t g é p ű k k e l f o l y t a t t á k u t j u k a t é s t o v á b b r e p i l t e k E s k e j r é s A l e p p o f e l é. A r e p i l ő k o n n a n K a i r ó b a i n d u l n a k, a h o l d ö n t e n i f o g n a k, h o g y f o l y t a t j á k - e u t j u k a t, v a g y p e d i g v i s s z a - t é r n e k a z o r s z á g b a.

darab nagy jelenése, amikor műtetre készü-lnek az orvosok. Ezt a felvonást orvosok fel-ügyelete alatt tanulja a színház és valóság-gekle meglepetést fog kelteni. A darabot F e - k e t e M i h á l y r e n d e z i. A f ő s z e r e p e k e t a t á r s u l a t l e g k i v á l ó b b t a g j a i: M é s z á r o s B é l a, F o r g á c s S á n d o r, H e g y e s i M a g d a, C s e n g e r y I c a, O l a s z, J á v o r, T o m p a f o g j á k j á t s z a n i. A z o r v o s s z o m b a t o n e s t e m á s o d s z o r k e r ű l s z i n r e.

Nápolyi kaland operettben Ka-rácsonyi Ily, az ország legnépszerűbb primadonnája E r é n y i B ő s k é v e l e g y ű t t l é p f e l, d e a z o p e r e t t s z e n z á c i ó s é n e k s z á m a i, t á n c s z á m a i, l á t v a n y o s s á g a i k ű l ö n i s k i f o g - j á k é r d e m e l n i a s o r o z a t o s e l ő a d á s o k s i k e r é t.

A magyar színház bucsuhete kedden este be is fejeződik és a társulat visszatér Aradra.

Román zeneszerzők művei egy varsói hangversenyen. A v a r s ó i f i l h a r m o n i k u s o k m o s t a n i n a g y h a n g v e r s e n y é n a m ű s o r o n t ö b - b e k k ö z ű t E n e s c u h e g e d ű v i r t u o z é s D r a - g o i S a b i n t i m o s o a r a i (t e m e s v á r i) k o n z e r v a - t o r i u m i i g a z g a t ó, a N a p a s t a c i m ű o p e r a k i - v á l ó s z e r z ő j e n e k, t ö b b m ű v e i s z e r e p e l t. A k ö z ö n s é g a r o m á n s z e r z ő k m ű v e i t n a g y e l i s - m e r é s s e l f o g a d t a.

Kiepura súlyosan megbetegedett. B é c s b ő l é r k e z e t t h i r s z e r i n t J a n K i e p u r a, a v i l á g - h í r ű t e n o r i s t a, r e n d k i v ű l s u l y o s b e t e g e n f e k - s z i k L e n g y e l o r s z á g b a n l e v ő k r y n i c a i l a k á - s á n, a h o l a m ű v é s z g y ö n y ö r ű v i l l á v a l é s s z á l - l o d á v a l r e n d e l k e z i k. K i e p u r a n é h á n y n a p e l ő t t a g y h á r t y a g y u l l a d á s t k a p o t t é s a z o r v o - s o k v é l e m é n y e s z e r i n t á l l a p o t a a g g a s z t ó. B é c s b ő l a l e g k i v á l ó b b s p e c i a l i s t a u t a z o t t e l a b e t e g y á g h o z. K i e p u r a t i z n a p e l ő t t B é c s - b e n h ű l t m e g, a m i k o r a z o p e r á b a n é n e k e l t é s a z e l ő a d á s u t á n a t ö m e g ü n n e p l é s é t a z u t c á n u g y k ö s z ö n t e m e g, h o g y o t t u j b ó l é n e k e l n i k e z d e t t. U j a b b j e l e n t é s s z e r i n t K i e p u r a á l l a - p o t a m á r j a v u l ó f é l b e n v a n. A k r a k k ó i e g y e - t e m e g y i k t a n á r a s z i n t é n a b e t e g m e l l e t t t a r - t ó z k o d i k.

A magyar színház műsora:

Kedden este nincs előadás.

Szerda, január 9-én este 9 órakor: Sara Osnath Halévy egyetlen fellépte.

Csütörtök, január 10-én este 9 órakor: Vadvirág (Ingenyen előadás).

Péntek, január 11-én este 9 órakor: Az orvos (Bemutató előadás).

Szombaton, január 12-én este 9 órakor: Az orvos.

Baleset a jégpályán. S u l y o s s z e r e n - c s é t l e n s é g t ö r t é n t v a s á r n a p a R e g a t t á n. F a r c h y L e ó d r. o r v o s a j é g p á l y a s z é - l é n á l l t, a m i k o r e g y f i a t a l e m b e r n a g y i r a m m a l n e k i r o n t o t t a z o r v o s n a k, a k i t f e l b o r i t o t t. F a r c h y o l y a n s z e r e n c s é t l e n ű l e s e t t e l a j é g e n, h o g y b a l a l s ó k a r j á t e l - t ö r t e. A f i a t a l e m b e r a s z e r e n c s é t l e n s é g u t á n t o v á b b k o r c s o l y á z o t t.

Alpesi est. Az E v a n g é l i k u s N ő e g y - l e t j a n u á r 19-én este a F e r d i n a n d - s z á l l ó n a g y t e r m é b e n a l p e s i e s t é l y t r e n d e z. A r e n d e z ő b i z o t t s á g m i n d e n t e l k ö v e t, h o g y v a l ó d i a l p e s i k ö r n y e z e t b e n e l e g á n s „D i r n d l” b á l t r e n d e z z e n. A z é r t k é r i k a v e n d é g s e r e g h ö l g y e i t, h o g y v a l ó d i D i r n d l - r u h á k b a n, v a g y p e d i g e g y s z e r ű n y á r i r u h á k b a n j e l e n j e n e k m e g. A m o d e r n t á n c o k o n k i v ű l n é h á n y e r e d e t i a l - p e s i m ű s o r s z á m i s l e s z, t o v á b b á c i t e r a - s z ó l ó, s c h r a m m e l - n é g y e s é s e r e d e t i a l - p e s t i t á n c o k f o g j á k a k ö z ö n s é g e t s z ó r a - k o z t a t n i.

ROTHERMERE HÁBORUT JÓSQL. B e r l i n b ő l j e l e n t i k, h o g y R o t h e r m e r e l o r d é s f i a k i h a l l a g t á s o n v o l t a k H i t l e r - n é l, a k i t i z s e l e t i k r e é l e t é n e k e l s ő b a n - k e t t j é t a d t a. A b a n k e t t e n a g y o m o r b a - j o s H i t l e r r é s z é r e k ű l ö n f ő z t e k. D o h á - n y o z n i a b a n k e t t e n n e m v o l t s z a b a d, m i v e l H i t l e r n e m b i r j a a d o h á n y f ű s t ő t. A b a n k e t t e n k ű l ö n b e n h ö l g y e k i s j e l e n v o l t a k é s p e d i g a m e g h i v o t t a k h o z z á t a r - t o z ó i. E g y b e r l i n i u j s á g í r ő a z t k é r d e z t e R o t h e r m e r e l o r d t ó l, h o g y v a j j o n l e s z - e h á b o r u? R o t h e r m e r e a z t v á l a s z o l t a, h o g y l e s z é s p e d i g s z ö r n y ű s é g e s, d e r ő - v i d.

Lemondott a Magyar Nemzeti Bank elnöke. B u d a p e s t r ő l j e l e n t i k, h o g y P o - p o v i c s S á n d o r, a M a g y a r N e m z e t i B a n k e l n ö k e, m e g r o n g a l t e g é s z s é g i á l l a - p o t á r a v a l ó t e k i n t e t t e l, á l l á s á r ó l l e m o n - d o t t. A m a g y a r k o r m á n y e l ő t e r j e s z t é s é - r e H o r t h y k o r m á n y z ó a N e m z e t i B a n k é l é r e I m r é d y B é l a p é n z ű g y m i n i s z t e r t n e v e z t e k i, a k i t a p é n z ű g y i t á r c a e l l á t á s a a l ó l e l ő z e t e s e n f e l m e n t e t t. A p é n z ű g y m i - n i s t e r i u m v e z e t é s é t i d e i g l e n e s e n F a b i - n y i T i h a m é r k e r e s k e d e l e m ű g y i m i n i s - t e r v e t t e á t.

Táblabíró hirtelen halála. N a g y v e s - t e s é g é r t e a z o r a d e a i (n a g y v á r a d i) m a g y a r t á r s á d a l m a t. H a a s J ó z s e f d r. t á b l a b í r ó t h i v a t a l á b a n, m u n k a k ö z b e n s z e l ű t é s é r t e é s a z o n n a l m e g h a l t. A h a t v a n n é g y é v e s H a a s J ó z s e f O r a d e a (N a g y v á r a d) u t o l s ó m a g y a r t á b l a b í r a j a v o l t é s h a l á l a ö s z t e n e s z é v t e t k e l t e t t. H a l á l á t l e á n y a i g y á s z o l j á k.

A magyar fődelegátus Genfbe uta-zott. B u d a p e s t r ő l j e l e n t i k, h o g y E c k - h a r d t T i b o r M a g y a r o r s z á g n é p s z ö v e t - s é g i f ő d e l e g á t u s a t e g n a p G e n f b e u t a z o t t, h o g y r é s z t e v e g y e n a N é p s z ö v e t s é g n e k j a n u á r 14-én kezdődő ülészakán. E c k - h a r d t T i b o r m a g á v a l v i t t e a m a g y a r h a - t ó s á g o k á l t a l a m a r s e i l l e i m e r é n y l e t t e l k a p o c s o l a t o s a n f o l y t a t o t t v i z g á l a t j e g y - z ő k ö n y v é t i s. J ó l é r t e s ű l t k ö r ö k s z e r i n t a m a g y a r h a t ó s á g o k á l t a l a m a r s e i l l e i ü g g y e l k a p o c s o l a t o s a n ö t t i s z t v i s e l ő n e k a f e l e l ő s s é g é t á l l a p í t o t t á k m e g. E z t a z ö t t i s z t v i s e l ő t, a k i k k ö z ű l a z e g y i k a z u t l e - v é l h i v a t a l b a n t e l j e s i t s z o l g á l a t o t, m e g - b ű n t e t i k.

A caransebesi vagyonszösség új kormánybiztosa. U j k o r m á n y b i z t o s t k a - p o t t a c a r a n s e b e s i v a g y o n k ö z ö s s é g, a m e l y n e k ü g y k e z e l é s é n é l — m i k é n t k ö - z ö l t ű k — s u l y o s t e r m é s z e t ű v i s s z a e l é - s e k e t l e p l e z t e k l e. A v a g y o n k ö z ö s s é g k o r - m á n y b i z t o s á v á u g y a n i C u r u t i u V i c t o r S e v e r i n - m e g y e i p r e f e k t u s t n e v e z t é k k i, a k i a s z a b á l y t a l a n s á g o k ü g y é b e n f o l y - t a t j a i s m á r a v i z g á l a t o t.

A jutalmat megkapta
a bankrablók nyomravezetője

Tegnap volt egy hete annak, hogy Buda- pesten a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank Szabadság-téri fiókjában Tari Nándor, R a d o v i c s L á s z l ó é s S z e p e s i L á s z l ó e l k ö v e t t é k a v é r e s b a n k r a b l á s t. A b ű n t é n y e l k ö v e t é s e u t á n e z e r p e n g ő j u t a l m a t t ű z t e k k i a b a n k r a b l ó k n y o m r a v e z e t ő i s z á m á r a. A j u t a l m a t t e g n a p a d á t k i W e i s e n b a c h J ó z s e f b á d o g o s n a k. W e i s e n b a c h v o l t a z, a k i a s z ö k é s b e n l e v ő b a n k r a b l ó k a t a z A n g y a l - f ö l d ö n m e g l á t t a é s a z o k r a f e l h i v t a a k ö z e l - b e n p o s z t o l ó r e n d ő r f i g y e l m é t. A b u d a p e s t i r e n d ő r s é g s o r r a f e l k u t a t t a b a n k r a b l ó k b a - r á t a i t, a k i k k e l a z u t ó b b i d ő b e n é r i n t k e z t e k. E z e k k ö z ű l M o l n á r K á r o l y h u s z o n n é g y e s z t e n d ő s a u t ó s z e r e l ő t é s V ö r ö s L a j o s h u - s z o n e g y é v e s m e c h a n i k u s l e t a r t ó z t a t t á k. K i d e r ű l t, h o g y e z e k i s t ö b b a u t ó t l o p t á k, a z o k n a k a l k a t r é s z e i t l e s z e r e l t é k é s e l a d t á k. V a l l o m á s u k s z e r i n t a z o n b a n n e m t u d t á k s e m m i a b a r á t a i k á l t a l e l ő k é s z í t e t t b a n - k r a b l á s r ó l.

Sport

Bonyodalmak származnak egy mérkőzésből, mert idegen csapatbeli játékosok is szerepeltek

Két mérkőzés volt vasárnap városunkban. Az Electrica-pályán a Kinizsi neve alatt kombinált csapat játszott az Electrica együttesével. Az érdekes mérkőzésből az összeszokott Electrica került ki 5:2 (1:0) arányban győztesen. Úgy hírlik, hogy a mérkőzésnek még következményei lesznek, mert a kombinált csapatban játszott Reiter és Szécsényi, a TMTE két játékosa is, akik ezért fegyelmi bíróság elé kerülnek. A TMTE vezetősége ezenkívül feljelentést

kíván tenni a Kinizsi ellen is a két TMTE-futballista engedély nélküli szereplése miatt. A másik tréningmérkőzést a Fratelia és a Galvani csapatai bonyolították le. A Galvani kemény ellenfele volt az elsőosztályú Frateliának, amely nehéz küzdelem után 6:4 (3:3) eredménnyel győzött. Aradon egy tréningmérkőzés volt, amelynek keretében az USA nevű másodosztályú egyesület a Patria ellen játszott és 12:2 arányban győzött.

Az athéni kudarc következménye

A központi futbalszövetség ma esti ülésén az egész vezetőség lemondása várható

Az ország sportközönsége nagy érdeklődéssel várja a központi futbalszövetség ma esti ülését, amelyen az athéni csufos kudarcról kell majd beszámolni. Az elkeseredett hangulatra jellemző, hogy a válogatott csapat tagjainak és kísérőinek Bucurestibe való érkezésekor rendőrséget vezényeltek a pályaudvarra, mert attól tartottak, hogy a csapat kíséreit esetleg inzultus éri. Azonban még így sem tudták megakadályozni, hogy Savulescu őrnagyot el ne árássa a sértések özönével az egyik elkeseredett sportember. A felháborodás különösen akkor tört ki a kevésszámú, de annál hangosabb közönségből, amikor meglátták, hogy a

kísérők mennyire felcsomagolva érkeznek meg Athénból. A kísérők különben jól éltek Athénban — mondották a játékosok — de a csapat tagjai rendszerint csak narancsot és szardíniát kaptak, mert rajtuk spóroltak. Ilyen körülmények között a ma esti ülésen heves jelenetek várhatók. Beavatott körök úgy tudják, hogy Savulescu őrnagy, az „egyetlen” válogató, feltétlenül benyújtja lemondását, de valószínű, hogy a szövetség egész vezetősége levonja a konzekvenciákat és elhagyja helyét. Reméljük, hogy az athéni kudarcnak meglesz az az eredménye, hogy a román labdarugósport irányítása végre megfelelő kezekbe kerül.

Külföldi eredmények

A turán levő Ferencváros csapata legutóbb a franciaországi Montreuxban játszott és 8:0 arányban legerősebb az FC Montreux csapatát. A Budai 11 együttese Cariariban vendég szerepelt és az US Caliar csapatával 1:1 arányban döntetlenül mérkőzött.

Sulyos vereség

A kanadai Winnipeg Monarch jég-hokkicsapat, amely kitűnő formában Kanadát fogja a jég-hokki világbajnokságokon képviselni, két mérkőzést játszott Bucurestiben. A kanadai csapat a főváros válogatott együttese ellen 20:1 arányban győzött, míg a fővárosi Telefon Club csapatát 14:1 eredménnyel verte meg.

— A Magyar Párt ifjusági szakosztálya értesíti tagjait, hogy ma, kedden este kilenc órai kezdettel a Magyar Házban rendes ülést tart, amelyre kéri a tagok pontos megjelenését.

Szenzáció

Lloyd-taverna Dancing

január havi külföldi programja

Vera Trolle and Comp

zongorahumoristák és énekesek

— Leégett utcasor. Botosaniban óriási tüzvész pusztított, amely elhervasztott egy egész utcasort. Ebben a városnak szegényebb lakossága lakik, amelyet tavasszal és ősszel az áradás tesz próbára, most pedig a tűz pusztította el a szegényes házakat. Több száz család az utcára került. Bizottság alakult a szerencsétlenek felségélyezésére.

A tavaszi idény mérkőzései

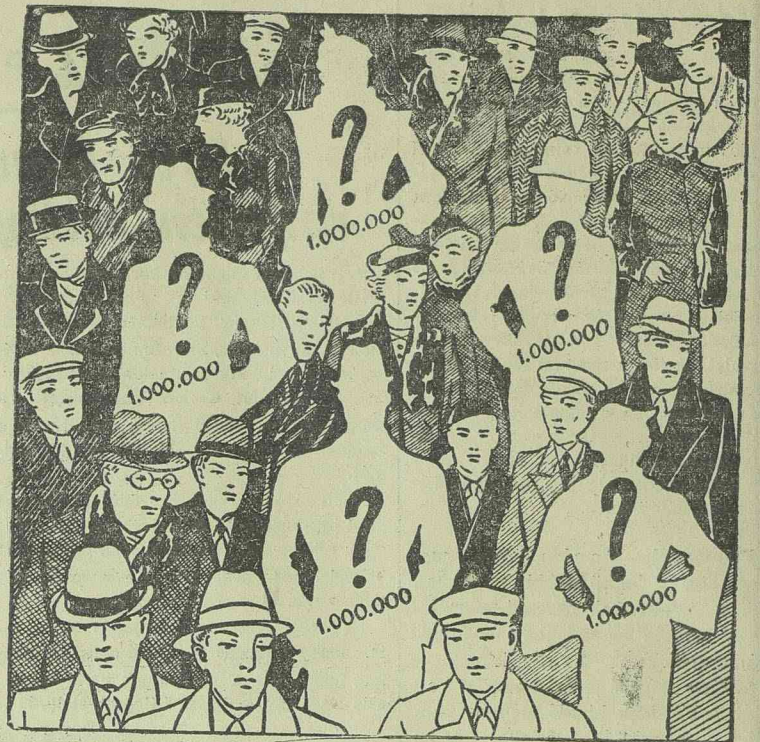
A nemzeti bajnokság bizottsága holnap, szerdán ül össze a fővárosban és kisorsolja a tavaszi idény mérkőzéseit.

Turista konferencia

A negyedik páneurópai kongresszus 1935 május 16 és 17-én lesz Bécsben a régi parlamentben. Ugyanez alkalommal turista konferencia is lesz, mert Ausztriának az a célja, hogy a páneurópai unióval egyetértőleg Bécsset tegye meg a turista mozgalom középpontjává. Ugyancsak központokat fognak alakítani a többi országokban is, mert a páneurópai unió ezentúl tevékeny propagandát akar kifejteni az európai turisztika emelése érdekében is.

— A Katolikus Népszövetség ifjusági szakosztálya a Juventus Salvator, közli tagjaival, hogy holnap, szerdán este 9 órakor tagülést tart. A vezetőség pontos megjelenést kér.

— A család védelme. A budapesti magyar királyi Kuria tegnap délelőtt teljes ülést tartott, amelyen Oszvald István dr. elnök nagyobb beszédet mondott. Ebben fejtegette, hogy az elmúlt év jubiláris esztendő volt, mert háromszázötven éve annak, hogy az első nyomtatott törvénykönyv megjelent. Utalt arra, hogy a világháború nyomán nagyobb mértékben háramlik veszély a közrendre, amivel szemben intézkedéseket kell fogantatni. Legnagyobb fontossággal bír a család védelme. A jogrendben és a közigazgatásban fokozottabb mértékben kell érvényt szerezni a család védelmének.



Az új évben új milliomosok - ez az Állami Sorsjáték jelszava.

Vásároljon Állami Sorsjáték sorsjegyet. Ujítsa meg sorsjegyét a 3-ik osztály huzására.

Egy egész sorsjegy vételára 2.400 lei

Egy negyed sorsjegy vételára 600 lei

Egy egész sorsjegy megújítási ára 800 lei

Egy negyed sorsjegy megújítási ára 200 lei

Miután az elmúlt évben a Sorsjáték annyit boldog embert teremtett, tekintet nélkül rangra, minden társadalmi osztály köréből, az új évben számuk még nagyobb lesz. Már a 3. osztály január 15-iki huzásán kerül kiosztásra öt nyeresemény 500.000 leitől kezdve.

Az új terv előnye továbbra is megmaradnak. Két-száz leivel lehet egy milliót nyerni. Minden játékosnak több esélye van, mert minden sorsjegyen öt szám van, egy a törzsorsjeggyé az Állami Sorsjátékra, megosztható nyereseményekkel és négy a melléksorsjátékra, a Fundatia Culturala sorsjátékára; megoszthatatlan nyereseményekkel.

Az esélyek növekedésével megnöttek a nyeresemények is!



ÁLLAMI SORSJÁTÉK

Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt	Cluj	Economia
	Casa de Pastrare Generală din		Institutul Comercial de Credit
	Arad S. A.	Oradea	Banca Dacia
Braşov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt		Union
Cernăuți	Banca Comercială Națională	Tr. Mureş	Ernest Révész
	Banca Oehlgiesser & Horowitz	Timişoara	Banca Centrală
	Alfred Noe		Banca de Secont
Cluj	Banca Ilescu		Banca Timişoarei

Világbajnok boxmérkőzése

Párisban Young Perez volt világbajnok Cavagnoli olasz boxmesterrel mérkőzött és ezt tíz menetben pontozással legyőzte.

— Angol diákok tragédiája. Innsbruckból jelentik, hogy még szerdán két angol diák sikirándulásra indult a hegyek közé. Mindketten hóviharba kerültek, eltévedtek és egy mélységbe zuhantak. Egyiknek a holttestét megtalálták. Bizonyosra veszik, hogy a másik is elpusztult.

* A felsült óriás és a 9 csoda. Itt van végre, amit úgy várt a gyermekvilág, itt van a mai mesekönyv: a rádió és a filléres vonat, a repülőgép és a villanyrendőr, a mozgólépcső és az ébresztőóra, az automobil és az emelőrud hol vidám, hol meg szomorú történetekkel. Török Sándor humorra, Lányi Imre ellenállhatatlanul kacagató rajzai egyszerűen meghódítják az olvasók apraját-nagyját. „A felsült óriás és a 9 csoda” nagy albumalkalomban, gyönyörű díszes kötésben és páratlanul díszes kiállításban jelent meg, 108.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj (Kolozsvár). Kérje az új Franklin-könyvek jegyzékét.

Cseh jég-hokki csapat Romániában

A prágai Slavia jég-hokki csapata február hónap folyamán Bucurestibe kezik, hogy itt két meccset bonyolítsanak a román csapatokkal.

— Letartóztatták a bandita testvérét. A botosani csendőrség a rendőrséggel együtt letartóztatta Coroiu bandita testvérét, Coroiu Anettát, mert a gyanu merült fel ellene, hogy állítólag érintkezésben volt fivérével. Vele együtt letartóztattak egy csendőrt is, mert lehetősége volt arra, hogy még elgátása után is találkozzék a bandita cinkosáival.

Új korcsolya-pálya

nyílt a

Pacsirtamező kerthelyiségében

Nyitva éjjel-nappal, zenével.

Telefon 82 vagy 677

Közgazdaság

város idej költségvetése a tavalyi 362 millió leinek megfelelő keretben készül

város pénzügyi osztálya belefogott a költségvetés előkészítésébe. Az előkészítések során megállapítják a városközigazgatás, továbbá a városi vállalatok várható bevételeit és azokat a kiadásokat, amelyekre minden körülmény között szükség van. A város pénzügyi osztály felszólította az összes városi vállalatot, hogy költségvetési tervezetüket sürgősen készítsék el és azt minél előbb terjesszék be. Ezeknek beérkezése után a pénzügyi osztály elkészíti az új költségvetési vázlatot. Ezt megtárgyalja az idén januárban megalakuló pénzügyi bizottság,

majd pedig a teljes ideiglenes bizottság. Az elmúlt pénzügyi esztendőben — amely tulajdonképpen csak 1935 március 31-én ér véget — a város központi közigazgatási költségvetése 144.654.898, a városi vállalatok költségvetése pedig 217 millió 807.548, összesen 362.462.446 lei volt. Az új költségvetés körülbelül ugyanennyi lesz. Az új költségvetésben utak közevére ismét nagyobb összegeket fognak felvenni. Jelentősebb összeggel szerepel majd a költségvetésben a két negyedkerületi erősen megrongált begai hid helyreállítása is.

lavescu pénzügyminiszter válaszolt Madgearu legutóbbi támadásaira

lavescu pénzügyminiszter tegnap válaszolt Madgearu legutóbbi támadásaira. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy az elmúlt év nyarán Párisban megkötött egyezmény nagy jelentőségű Romániára nézve, mert mintegy 3 milliárd négyszáz millió lei megtakarítást értek el. Slavescu még válaszolt a belföldi kölcsönnel kapcsolatos kijelentésekre is. A kölcsönt javarészből a városi polgárság jegyezte, a vidéki lakosságnak a gazdasági válság és az árak alakulása folytán nincsen pénze kölcsönre. Ezzel a kérdéssel kapcsolat-

tást értek el. Slavescu még válaszolt a belföldi kölcsönnel kapcsolatos kijelentésekre is. A kölcsönt javarészből a városi polgárság jegyezte, a vidéki lakosságnak a gazdasági válság és az árak alakulása folytán nincsen pénze kölcsönre. Ezzel a kérdéssel kapcsolat-

ban kijelentette még, hogy az országban a tezaurát és a forgalomból hiányzó összeg mintegy két-három milliárd leit tehet ki. Foglalkozott a jelen költségvetéssel is és beismerte, hogy tényleg van különbség a múlt évi és a mostani költségvetés között, de ezt a differenciát a jelenlegi helyzetnek kell tulajdonítani. Számos olyan tétel van, amely sokszor kikerül a kormány ellenőrzési köréből és mire felfigyelnek, már a fokozott ellenőrzés sem képes a késedelmet helyreállítani.

Ma kezdődnek a román-német kereskedelmi tárgyalások. A román delegátusok elutaztak a fővárosból, hogy Berlinben megkezdjék a román-német kereskedelmi egyezmény megkötésére irányuló tárgyalásokat. A tárgyalások ma kezdődnek és ezek befejezése után a román bizottság ellátogat Hágába is, ahol a hollandusokkal való megegyezés érdekében fognak tanácskozásokat folytatni.

A budapesti mezőgazdasági kiállítás és tenyésztéstudományi előkészítő munkálatai megkezdődtek. A múlt évi mezőgazdasági kiállítás sikere alapján a gazdák biznak abban, hogy az idei vásár is be fogja váltani a várakozásokat. A tenyésztéstudományi előkészítő fog beszámolni a magyar állattenyésztés fejlettségéről és ezért a szarvasmarhák és sertések csoportjában csak törzskönyvelt tenyésztőket lehet kiállítani, míg a lovak és juhok csoportjában nem törzskönyvelt állatok is szerepelhetnek. Ez

éves is megrendezik a díjazott lovak és szarvasmarhák elővezetését, a lovasmérkőzéseket, a látványos lovasmutatványokat és a fogatok előhajtását. A kiállítás bejelentési határidejét a rendezőbizottság a tenyésztőállatoknál január 15-én, míg a többi csoportoknál február 15-én állapította meg.

A mezőgazdasági termelés új ágai. Koppány Rezső, a Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület főtitkára, ebben az esztendőben folytatja a különböző községekben népszerű gazdasági előadásait. Legközelebbi előadásainak sorrendje a következő: január 19-én, szombaton délután három órakor Raut (Auréliháza), január 20-án, vasárnap délután három órakor Otelec (Ótelek), január 21-én, hétfőn este hat órakor Sanmartin-unguresc (Magyarszentmárton) és január 27-én, vasárnap délután három órakor Delta. Koppány Rezső ezeken az előadásokon a mezőgazdasági termelés új ágait ismerteti, amelyek a megfogytakozott kisbirtokokon a gazdák megélhetését biztosítják.

Szilárd a gabonapiac. A bánsági gabonapiacot változatlanul szilárd az irányzat. Élénk kereslet mutatkozik a tengeri és a buza iránt, ezzel szemben elég gyenge a kínálat. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi új buza 400, 78 kilós torontáli új buza 410 lei, tengeri 200, zab 240, korpa 190, tavaszi árpa 300, takarmányárpa 260, a muharmag 310, napraforgómag 260, tökmag 450, takarmányliszt 220, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsakkal együtt 600 lei száz kilónként. A lóheremag 33 és a lucernamag 40 lei kilónként.

MA VÉGET ÉR

a Déli Hírlap regénye és az új szenzációs regényünk közlése, amelyet minden újonnan belépő előfizetőnk a hó végéig ingyen kap meg, január hó

20-án kezdődik

Az amerikai öcökség

— A Déli Hírlap regénye —
Írta: KRASSÓI PAL

— De még mindig nem értem, hogyan jött KISS Böske kincsés bőröndje hozzám. A rendőrtiszt elmondta ennek a történetét, sőt részletesen elmondta azt, hogy Genuában mi minden történt, és a márkis feleségének letartóztatása vezetett. Elbeszélését azzal fejezte, hogy a tolvajok most már bizonyára ott vannak Róma felé.

Végül kijelentette: — Ezek után, signora Komlós, ön természetesen szabad.

— Köszönöm, — válaszolta Komlós és emelkedett.

— Engedje meg, — mondotta a rendőrtisztviselő — hogy elkísérem. Jöjjenem abba a szállodába, ahol én is lakom. Intézkedem, hogy az ön lefoglalt kamijá, még signorina Kissnek önnél találjon kis bőröndje is, a szállóba kerüljön. Ért kérem, hogy jöjjen velem egy szállóba, mert reggel együtt kell valahová mennünk.

Együtt hagyták el a rendőrprefektus és sétáltak az enyhe éjszakai levegőben Róma kivülágított utcáin a szálló felé. Utközben a rendőrtiszt kiméletesen mondta Komlós Péternek Kiss Böske kérését és közölte, hogy a leánynak semmi molyabb baja nincsen. Mély ájulása is inkább nagy lelki megrázkódtatásnak az a. Magában beismerte, hogy most már csak a lelki megrázkódtatásnak az erejét is erti.

Komlósnak jól esett, hogy a sok kínló és megpróbáltatás után alaposan tisztálkodhatott és megberetválkozott. Azután lefeküdt a puha, kellemes ágyba, azonban álom nem jött a szemére. Böske járt az eszében.

Reggel sokkal előbb volt talpon, mint a rendőrtiszt.

Együtt mentek azután a kórházba. Az ügyeletes orvos azzal fogadta őket:

— A száztizenhatos beteg az éjjel folyamán magához tért. Semmi baja nincsen.

A rendőrtiszt és Komlós felsiettek a második emeletre. Amikor a száztizenhatos számú ajtó előtt megállottak, Komlós szíve erősen dobogott.

— Parancsoljon elsőnek belépni, — szólt a rendőrtiszt.

Az ajtó nyílt és Komlós belépett.

— Péter, — kiáltotta örömteljes hangon Böske és két karját Komlós felé tárta.

— Böske, — kiáltott vissza Péter és a leány ágya elé térdelt.

A rendőrtisztviselő, amikor maga is bekövetkezett a szobába, két ölelkező alakot látott meg.

Némán állott és türelmesen várakozott, amíg azok szétváltak. Komlós odaült a beteg ágya szélére, Böske pedig erősen fogta a kezét.

— Signorina, — szólt bele a rendőrtisztviselő a két egymásra lélt ember nagy boldogságába — bocsásson meg nekem, hogy tulbuzgóságomban fájdalomt okoztam önnek. A napnál fényesebben kiderült signora Komlós ártatlansága és természetesen az öné is. Az Albatros tolvajai Contrefroid márkis és a felesége, akik már letartóztatásban vannak.

Böske egykedvűen hallgatta ezeket a szavakat. Nem csudálkozott azon, hogy a márkis, akit kifogástalan gentlemannak tartott és a márkisné, aki barátnője volt és akit bizalmába fogadott, tolvajok. Nem csudálkozott volna azon sem, ha azt közölték volna vele, hogy Amerikából eljött az Egyesült Államok elnöke, hogy meglopja az Albatros utasait. Semmin nem csudálkozott volna most, amikor kö-

zölték vele a nagy örömet, amiről mindig meg volt győződve, hogy Komlós Péter ártatlan és hogy szabadon bocsátották.

A rendőrtisztviselő látta, hogy felesleges és diszkretnen kivonult a szobából.

Nem lehet tudni, hogy Komlós és Böske meddig maradtak szótlanul egymás mellett. De amikor aztán megindult közütk a beszéd, az is örökre tartott. Először egymás iránti nagy szerelmükről esett szó és csak azután ismertette meg Komlós Böskével a történeteket, majd utána Böske is elmondta a maga gyöttrődéseit, amelyek következtében majdnem meghalt.

— De most már neked akarok élni, — suttogetta és odasimult Komlós Péterhez.

— Én pedig neked, — mondotta az és kiegészítette azzal, hogy haladéktalanul visszaadja Böskének a véletlen folytán hozzakerült pénzét.

Böske a kezével elhárító mozdulattal tette:

— Nem, nem akarom! Ne add azt nekem vissza! Nem a véletlen juttatta azt hozzád, hanem a Gondviselés akarata volt. Te is őrizd ezentul, mert hiszen láthatod, én nem tudtam rá kellően vigyázni.

Nincsen már sok mondanivalónk.

Contrefroid márkis és feleségét Rómába, onnan pedig Nápolyba szállították. Beigazolódtak, hogy évek óta követtek el tolvajlásokat mindenütt, ahol az előkelő világ megfordult. Kitudódott, hogy a Contrefroid nevet is éppen ugy bitorták, mint más neveket is. Egész csomó hamis utlevelet is találtak az egyik bőröndjük kettős fenekében. A törvényszék elé azonban csak a férfi került. Az aszszony egyik éjszaka ruháját foszlányokká tépte, kötelelet csavart belőle és az ablakrácsra fölakasztotta magát. Amikor tettét észrevették, már halott volt. A márkis, amikor felesége öngyilkosságát

közölték vele, örvöngeni kezdett. Azután kijelentette:

— Most már nem bánom, ha halálra ítélnék is. Legszívesebben mindjárt meghalnék. A feleségem nélkül ugysem tudok élni.

Böske még néhány napig maradt a kórházban. Komlós Péter minden reggel nagy csokor virágot küldött neki és utána maga is nyomban megjelent ott, hogy csak este távozzék.

Amikor Böske kikerült a kórházból, azonnal hazautaztak.

Böske mellé Komlós ápolónőt fogadott, aki a lábadozó beteget a hálókocsi fiülkéjében hazáig kísérte.

A szomszédos fiülkében utazott Komlós és az egész uton csak azon fáradozott, hogy Böske részére minél több kényelmet biztosítson.

Néhány nappal Szebeney Iván és Kompolthy Éva esküvője előtt érkeztek haza. Az esküvőn az egyik tanu Komlós Péter volt. A nászmenetben Kiss Böske volt a párja.

Az esküvői lakomán ünnepelték meg az eljegyzésüket.

A lakoma után kikisérték az nászutjukra induló új házasságát a pályaudvarra. Iván és Éva a meginduló vonat egyik első osztályu kocsijának nyitott ablaka mellett állottak és integettek a nekik integető Péternek és Böskének. A vonat kerekének erősödő gördüléséből azonban tisztán hallatszott hozzájuk Komlós Péter figyelmeztetése:

— Egy hónap mulva azonban okvetlenül idehaza legyetek! Mert akkor mi esküszünk és nyomban indulunk nászútra.

— De azt nem az Albatros fedélzetén tesszük meg, — suttogetta Böske Péter fiülébe.

Mosolyogva szállottak be az autóba, amely visszavitte őket a városba.

— Vége. —

Rádió

Kedd, január 8. Bucuresti. 6: Lemezek. 7: Jazz művek, zongorán. 8:20: Női ének. 9: Szimfonikus zenekar. 10:15: Zongora és zenekari verseny. Budapest. 7:45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11:45: Statisztikai előadás. 1: Időjárás, majd hanglemezek. 1:30: Hírek. 2:30: Balalajka zenekar. 3:40: Hírek. 5:10: Asszonyok tanácsadója, Arányi Mária előadása. 5:45: Hírek. 6: Operaházi zenekar. 7: Francia nyelvtanítás. 7:30: Cimbalomjáték. 8: Előadás. 8:30: Ének, zongorakísérettel. 9:15: Madách, hangjáték három felvonásban. 10:40: Hírek. 11: Cigánymuzsi-

ka. 12: Szalon és jazz zenekar. Éjfélt után 1:5: Hírek. Budapest II. 7:35: Mezőgazdasági félóra. 8:10: Szalonkivittett műsora. 9: Előadás. 9:30: Zenekari hangverseny. Bécs. 5:10: Bécsi zene lemezek. 8:35: Emlékhangverseny. Éjfélt után 1: Joost zenekar lemezek. Belgrád. 5:30: Hangverseny. 8: Lemezek. 9: Közvetítés a Nemzeti Színházról. Berlin. Este 7:30: Operett és filmzene. 11:20: Vidám Mozart-est. Róma. 6:10: Vegyes zene. 9:10: Lemezek. 11: Hangverseny. Prága. 1:35: Szalonzenekar. 6:25: Lemezek. 11:15: Lemezek. Strassburg. Este 10:30: Wagner hangverseny Párisból. Varsó. 7:35: Mascagni: Egzótikus tánc. 8: Énekesnő estje. 12: Vendéglői zene.

Szerda, január 9. Bucuresti. 1: Lemezek. 2:30: Könnyű lemezek. 6: Rádiózenekar. 7:15: Vonós és kúrthatos. 9: Hegedűjáték. 9:35: Dalest. Budapest. 7:45: Torna, hanglemezek. 11: Hírek, felolvasás. 11:45: Tanácsok ifjú házasság részére. 1: Időjárás, majd ének zongorakísérettel. 1:35: Hírek. 1:50: Cigánymuzsika. 3:40: Hírek. 5:10: Diákfélóra. 5:45: Időjárás, hírek. 6: Előadás. 6:35: Szalon és jazz zenekar. 7: Olasz nyelvtanítás. 7:55: Elbeszélés. 8:25: Operaházi előadás. Farsangi lakodalom. 10:45: Hírek, időjárás. 11:35: Küllügyi negyedóra, utána cigánymuzsika. 12:15: Hanglemezek. Éjfélt után 1:5: Hírek. Budapest II. Este 8:40: Magyar nő-ták zongorán. 9:15: Előadás. 10: Szalon és

jazz zenekar Kalmár Pál énekszámára. 10:50: Hírek. 11: Cigánymuzsika. Bécs. Rádiózenekar. 6: Hangverseny. 9:55: Rádiózenekar. 12:45: Bécsi dalest. Belgrád. 9: Népdal-est zenekarral. 11:20: Lemezek. Berlin. Este 7:30: Házi zene. 10:10: Brannmüvek. Milánó. 12:30: Hollywood zenekar. 6:10: Hangverseny. 9:45: Vigjáték, tánczene. Prága. 12: Szalonzenekar. 23: Jazz. 9:10: Fok-jazz. 10: Hangverseny. Strassburg. Este 10:30: Hangverseny. 13: Vendéglői zene. Stuttgart. 7:30: Tarkas Éjfélt után 1: Hangverseny. Stockholm. 8:30: Hegedű-zongorajáték. 11: Tánccsoport. Varsó. Este 10: Chopin-művek zongorán. 11:15: Tánccsoport.

Egyes szó ára 3 le: vastagabb betűvel 5 le. Allástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felevesz: Cetate (Belvárosban): Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sf. Gheorghe (Szt. György tér) 4. Fabrică (Gyár): Kardos-trafik, Piața Traian (Kossuth-tér) és Strada Mercur (Gránátos-u.) sarok. Principele Carol (Józsefvárosban): March-trafik, Piața Kült. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Párisban végzett okl. tanárnő, jutányosan ad francia órákat. Csoportban havi 100 lei. Tisztviselőknak esti kurzus. III., Piața Asanesti (volt József-tér) 5. I/8. (2057)

Általmazás

Intéző nagy praxissal, teljesen megbízható, önálló munkakörrel nagyobb gazdaságba felvétetik. Ajánlatokat eddigi működés részletes megjelölésével, a kiadóhivatal továbbítt. „Megbízható gazdasági vezető” jelíggel. (123)

Mielőbbi belépésre keresünk perfekt román-magyar gépirónót, gyakorlott komoly munkaeöret. Ajánlatokat, fizetési igény megjelölésével „Szolid” jelíggel kérünk.

Legújabb könyvek

Feuchtwanger: Oppenheim Testvérek Lei 144.—
Márai Sándor: Bolhapiac . . . Lei 87.—
Gold: Zsidók ha nincs pénzük Lei 100.—
Gagyis László: Bánataratók: a magyar tanító regénye . . . Lei 60.—

kaphatók a

CULTURA könyvkereskedésben
Timișoara, IV., Boulevard Carol 15

A DELI HÍRLAP előfizetőinek árkedvezmény.

Kérjen prospektust a legújabb könyvujdonosságokról.



OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Adás-vétel

Használt, de kifogástalan állapotban levő bicikli, megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (1228)

Veszünk bronzot és vörösréz, legmagasabb árban Friedrich Festvérek, Timisoara. (2047)

Eladó egy ónémet hálószoba garantált féregmentes. Str. Odobescu (volt Holló-u.) 68. (2054)

International motort keres megvételre ifj. Papp Lajos, Zenta-Nou (Ujszentes). (2055)

Purifikátorok cséplőgarnitúrák, magánjárók, traktorok, motorok, olajprések, hengerszékek, Monarch daralók előnyösen kaphatók: Bánáti gépipar, Timisoara. Str. Radulescu 7. (121)

Pékség komplett berendezéssel sürgősen, jutányosan eladó. II., Str. Negruzzi (volt Mérleg-u.) 21. Grimmer. (2059)



Kombinézők Princessfűzők
Orvosiag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók
„Sanitaria”
Timișoara, Boulevardul Berthelot 21
Telefon 23-95

Paál Rózsi

most megjelent

szakácskönyve

nelkülözhetetlen minden háztartásban

Ára 70 lei

Kapható a DELI HÍRLAP kiadóhivatalában

Régi vendéglő

átadó vagy eladó kevés pénzzel és előnyös feltételek mellett. Azonnal is átvehető. Cim a kiadóban. (2053)

Urasági lovak,

futókosci, 2 kerekű gig, gazdasági eszközök, alkalmi áron eladók. Alföldi Géza dr., Lonovici-utca 8. (2060)

Zongora

rövid, jókarban, magyarstílusú ebédő és egyéb berendezési tárgyak, alkalmi áron eladók. Alföldi Géza dr., Lonovici-utca 8. (2061)

Hirdessen

a Déli Hírlapban

Vadás

Elegánsan butorozott tiszta, nagy szoba, teljes ellátással uri családnál kiadó házaspárnak, esetleg két tisztviselőnek. Cim a kiadóban. (2046)

Butorozott szoba 1—2 személy részére, esetleg teljes ellátással, kiadó. Bulev. Berthelot (volt Kossuth Lajos-u.) 3. II. em. 9. (1020)

Bérbeadó

az Eminescu (volt Zápolya-utca) 4. számú Singruen-házban, irodának, vagy rendelőnek alkalmas 2 utcai szoba. Bővebbet Bulev. Reg. Ferdinand 4. Dr. Kun Ferencnél. (2030)

Irodának,

műhelynek vagy raktárnak igen alkalmas helyiség, azonnal kiadó a Belváros központjában. Str. Lonovici 2. Papneveldei bérházban. (250)

3 szobás lakások,

Bánáti-házban, 2 szobás irodahelyiség 3 emeleten, 2 szobás irodahelyiség a Kosztolányi-házban a földszinten, azonnal kiadó. Békéti Temesvári Bank, házgondnokságánál.

Minek örül legjobban a gyermek? Egy szép és jó könyvvel!

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában a következő könyveket kaphatják önköltségi árban:

Benedek Elek: Öcsike levelei 30.—
Swift: Gulliver utazásai 30.—
Tábori Piroška: Amit szél urfi mesél 30.—
Benedek Elek: Vidám mesék 42.—
Radó Vilmos: Ujvári Miklós 45.—
Cooper: Az utolsó mohikán 50.—
Burnett: A kis lord 60.—
Aszlányi Károly: Kalandos vakáció 108.—
May Károly uti kalandjai 120.—

és még sok más gyermek- és ifjúsági könyvet. Vidéki előfizetőinknek postán küldjük a portó hozzászámításával.

Déli Hírlap
kiadóhivatala
Timișoara, Piața Brătianu

Ha szép akar lenni!

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz”, I. Szt. Gheorghe

Siessen előfizetését rendezni

a Déli Hírlapnál

mert ha ezt rendezte, gyönyörű fényképet kap a felső-eöri Fábrián-műteremből

nyomatott a „Temesvarer Zeitung” korforgogéper